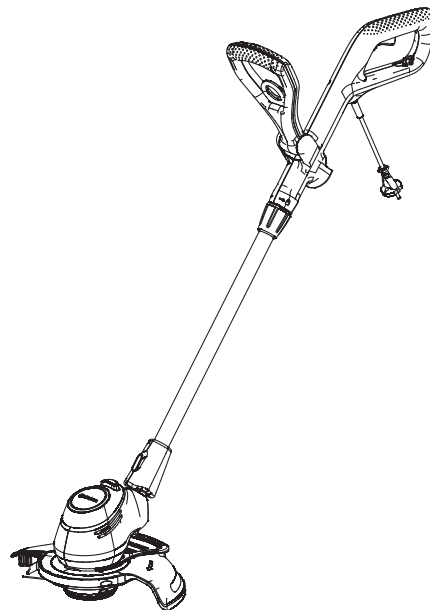


EasyCut 450/25  
ComfortCut 550/28  
PowerCut 650/28

Art. 9870  
Art. 9872  
Art. 9874



**DE Betriebsanleitung**  
Trimmer

**EN Operator's manual**  
Trimmer

**FR Mode d'emploi**  
Coupe-bordures

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Trimmer

**SV Bruksanvisning**  
Trimmer

**DA Brugsanvisning**  
Trimmer

**FI Käyttöohje**  
Trimmerit

**NO Bruksanvisning**  
Trimmer

**IT Istruzioni per l'uso**  
Trimmer

**ES Instrucciones de empleo**  
Recortabordes

**PT Manual de instruções**  
Aparador

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarki

**HU Használati utasítás**  
Fűszegélynyírók

**CS Návod k obsluze**  
Trimmer

**SK Návod na obsluhu**  
Vyžínač

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Κουρευτικό

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Триммеры

**SL Navodilo za uporabo**  
Obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**  
Trimer

**SR/BS Uputstvo za rad**  
Trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**  
Тримери

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Trimmer

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Tırpan

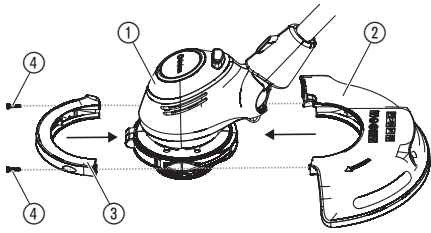
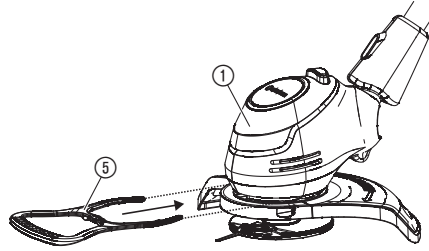
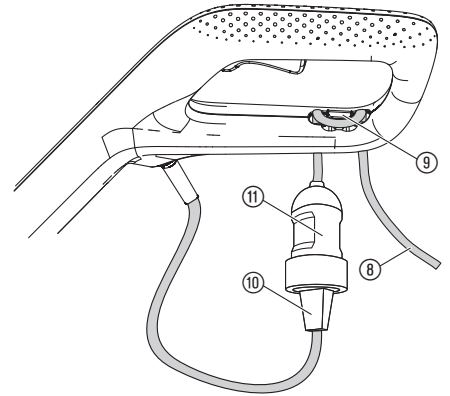
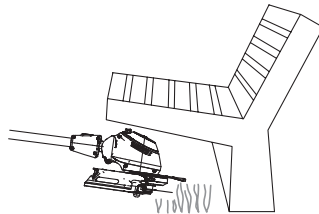
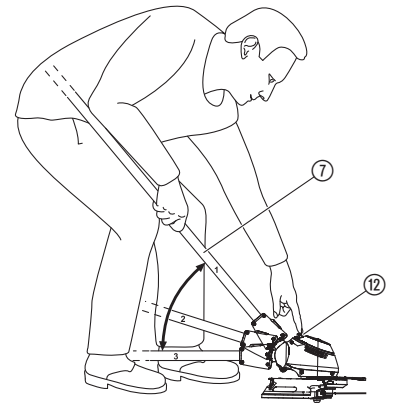
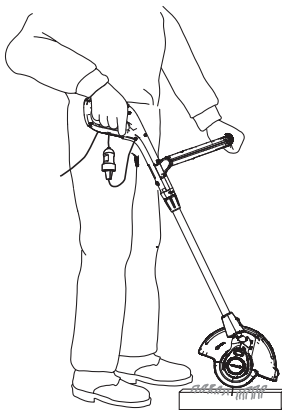
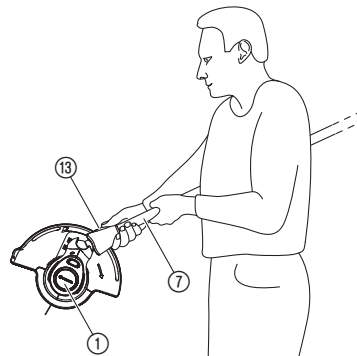
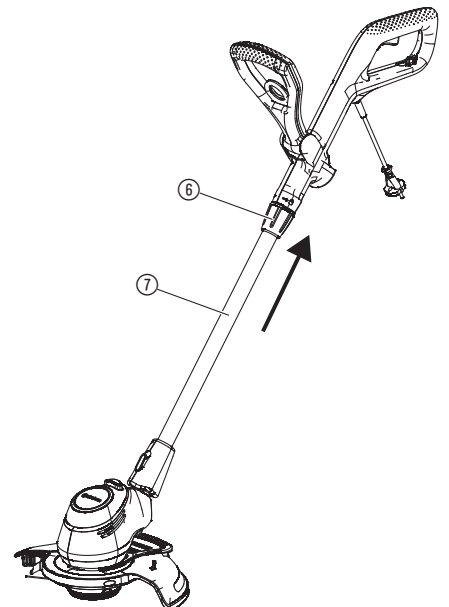
**BG Инструкция за експлоатация**  
Тримери

**SQ Manual përdorimi**  
Prerësja e barit

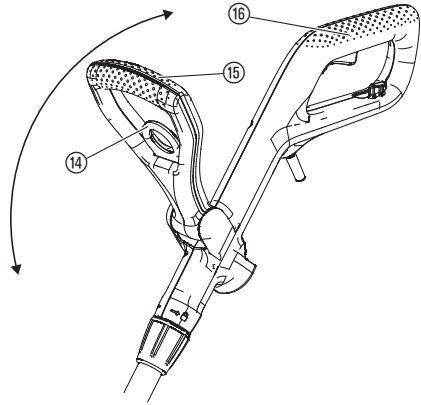
**ET Kasutusjuhend**  
Trimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Žoliapjovė

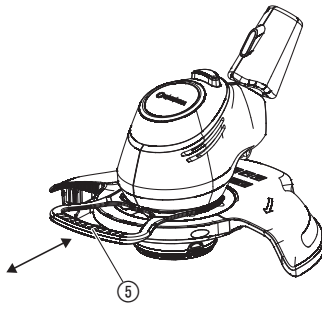
**LV Lietošanas instrukcija**  
Trimmeris

**A1****A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

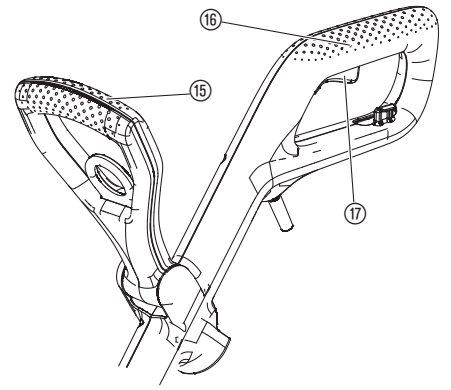
**O8**



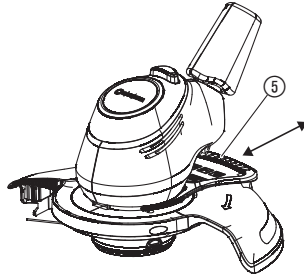
**O9**



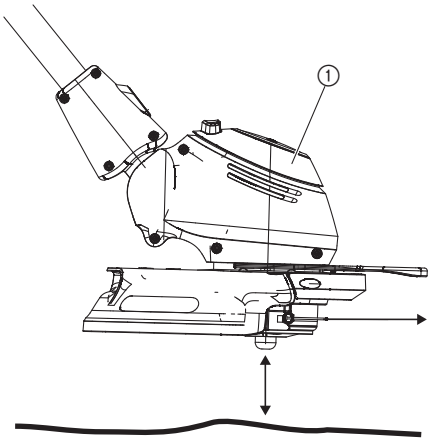
**O11**



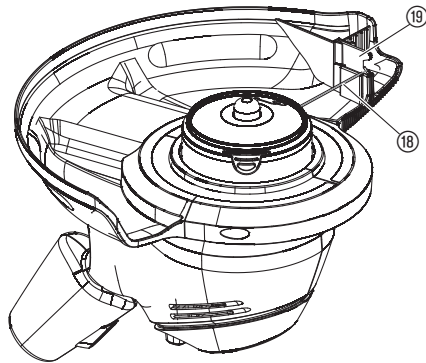
**O10**



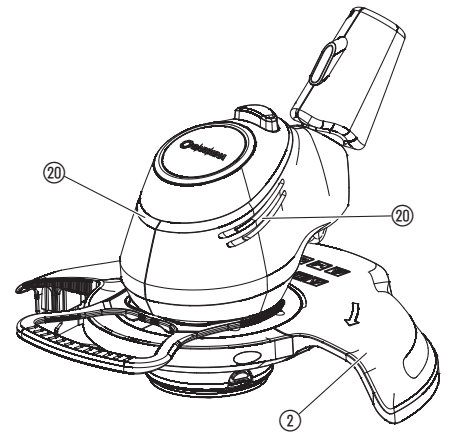
**O12**



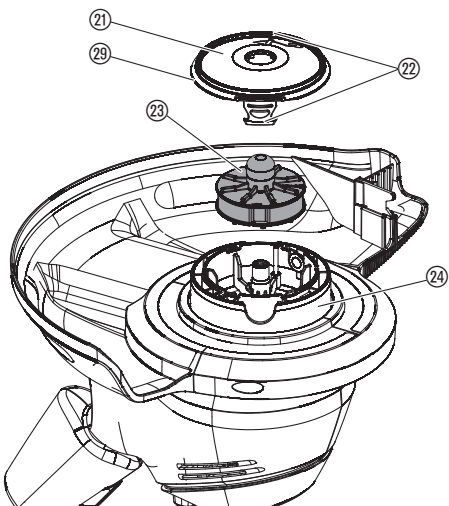
**O13**



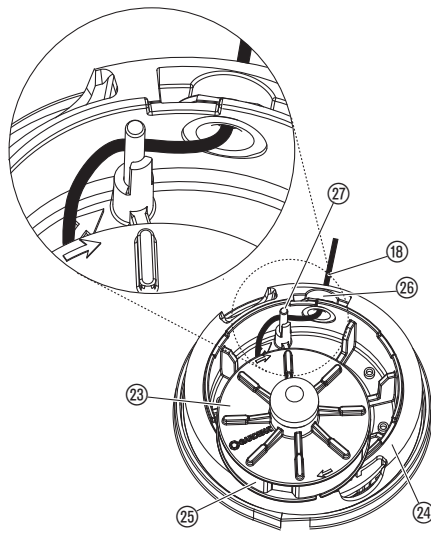
**M1**



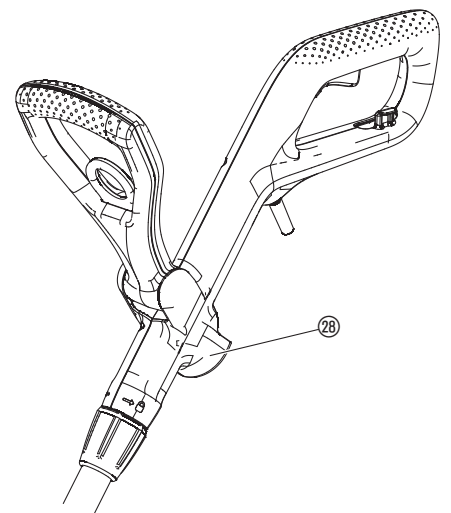
**T1**



**T2**



**T3**



## EN

### Translation of the original instructions.



This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

#### **Intended use:**

The **GARDENA Trimmer** is intended to trim and to cut lawn and areas of grass in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use.

#### **DANGER! Risk of injury!**

**Do not use the product to cut hedges, to chop up material or to make compost.**

## 1. SAFETY

### **IMPORTANT!**

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

#### **Symbols on the product:**



Read operator's manual.



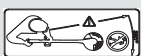
Keep bystanders away.



Always wear approved hearing protection.  
Always wear approved eye protection.



Do not expose to rain.



**DANGER! Risk of injury to other people!**  
Keep other people out of the area where you are working.



Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

### General safety warnings

#### Electrical safety



**DANGER! Electric shock!**

Risk of injury due to electric shock.

→ The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



**DANGER! Risk of physical injury!**

Cut injury when the cutting filament turns or the product starts accidentally.

→ Disconnect the product from the mains before you maintain or replace parts. Thereby the disconnected socket must be in the visual range.

Do not overreach and keep the balance at all times. Always be sure of the footing on slopes. Walk, never run.

Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.

Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.

#### Safe operating practices

##### 1 Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

##### 2 Preparation

- Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

##### 3 Operation

- Keep supply and extension cords away from cutting means.
- Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
- Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- Always disconnect the machine from the power supply (i. e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery)
  - whenever the machine is left unattended;
  - before clearing a blockage;
  - before checking, cleaning or working on the machine;
  - after striking a foreign object;
  - whenever the machine starts vibrating abnormally.
- Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

##### 4 Maintenance and storage

- Disconnect the machine from the power supply (i. e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.

- Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- When not in use, store the machine out of the reach of children.

### Additional safety warnings

#### Electrical safety



**DANGER! Cardiac arrest!**

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

#### Cables

If extension cables are used, these must comply with the minimum cross-sections in the table below:

Voltage	Cable length	Cross section
230 – 240 V/50 Hz	Up to 20 m	1.5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2.5 mm <sup>2</sup>

Do not use the product nearby a water, or for pond care.

#### Personal safety



**DANGER! Risk of suffocation!**

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the poly-bag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

In case of heavy vibration check the cassette cover for damages.

Check the wear rib if ok before usage.

Transport on front handle.

Use personal protective equipment.

Wear gloves for cleaning the cutting device.

Always wear eye protection.

Protective equipment such as gloves, non-skid safety shoes, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Be careful during adjustment of the product to prevent entrapment of the fingers between moving and fixed parts of the machine, or while assembling the protective cover.

Don't use water, or chemical substances for cleaning the guard or other parts of the trimmer.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the product is in a safe working condition.

Do not disassemble the product further than the delivery status.

Warning! When wearing hearing protection, and due to the noise produced by the product, the operator may not notice persons approaching.

While operation and transport pay special attention to the hazard for other people.

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

## 2. ASSEMBLY



**DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Wait for the cutting filament to stop and disconnect the product from the mains before you assemble the product.

To assemble the protective cover and the plant guard [Fig. A1/A2]:



**DANGER!**

→ The product may only be used when the protective cover is assembled.

- Slide the front part of the protective cover ③ onto the trimmer head ① until it engages.
- Slide the rear part of the protective cover ② onto the trimmer head ① until it stops.
- Tighten the both screws ④ carefully.
- Slide the plant guard ⑤ onto the trimmer head ① until it engages.

### 3. OPERATION



#### **DANGER! Risk of injury!**

**Cut injury when the product starts accidentally.**

→ Wait for the cutting filament to stop and disconnect the product from the mains before you connect, adjust or transport the product.

#### **To connect the trimmer [Fig. O1]:**



#### **DANGER! Electric shock!**

**To avoid damage to the mains cable the extension cable must be inserted into the cable lock.**

→ Before you operate the trimmer insert the extension cable into the cable lock.

1. Loop the extension cable ⑥, insert the loop into the cable lock ⑨ and pull tight.
2. Connect the plug ⑩ of the trimmer into the socket ⑪ of the extension cable ⑥.
3. Connect the extension cable ⑥ to the mains.

#### **To set the working position:**

##### **Working position 1 [Fig. O2]:**

For standard trimming.

##### **Working position 2 [Fig. O3/O4]:**

Trimming beneath obstacles.

The tube can be lowered from standard position **1** to two lowered positions **2** or **3** for trimming beneath obstacles.

1. Put the trimmer on the floor.
2. Hold the trimmer by the tube ⑦ with both hands so that you can push the unlock button ⑫ with one finger.
3. Push the unlock button ⑫ and lower the tube ⑦ to the required position.
4. Release the unlock button ⑫ and let the tube ⑦ engage again.

##### **Working position 3 (only for Art. 9872/9874) [Fig. O5/O6]:**

Cutting at lawn edges.

**CAUTION! The trimmer may only be used when the trimmer head is locked at 0° or 90°.**

**To rotate the trimmer head ① to 90°, the tube must be in standard position 1.**

1. Hold the trimmer by the tube ⑦ with both hands so that you can push the unlock button ⑬ with one finger.
2. Push the unlock button ⑬ and rotate the trimmer head ① from 0° to 90° until it engages.
3. Release the unlock button ⑬ and let the tube ⑦ engage again.

#### **To adjust the tube length [Fig. O7]:**



#### **DANGER!**

**The product must not be used when the tube is completely inserted (transport position).**

1. Loosen the clamping sleeve ⑥.
2. Pull out the tube ⑦ to the required length.
3. Tighten the clamping sleeve again ⑥.

#### **To adjust the position of the additional handle [Fig. O8]:**

The position of the additional handle can be adjusted to your body height.

1. Pull the lever ⑭.
2. Tilt the additional handle ⑮ to the desired position.
3. Release the lever ⑭ again.

If the trimmer is correctly set to the body height, the posture is upright and the trimmer head in working position **1** is tilted forwards slightly.

→ Hold the trimmer by the main handle ⑯ and additional handle ⑮ in such a manner that the trimmer head is tilted forwards slightly.

#### **To adjust the plant guard:**

- Work position [Fig. O9]
- Park position [Fig. O10]

→ Pull off the plant guard ⑰ and put it on into the required position until it engages.

#### **To start the trimmer [Fig. O11]:**



#### **DANGER! Risk of injury!**

**Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.**

→ Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.

#### **To start:**

1. Hold the additional handle ⑰ with one hand.
2. Hold the main handle ⑯ with the other hand and pull the start lever ⑱.  
The trimmer starts.

**CAUTION!** Avoid contact of the cutting filament with hard objects (walls, stones, fences etc.) to prevent the cutting filament from wearing or breaking.

#### **To stop:**

→ Release the start lever ⑱.  
The trimmer stops.

#### **To extend the cutting filament (Tip mechanism) [Fig. O12/O13]:**

**The tip mechanism operates when the motor operates.**

The best result occurs only with the maximum cutting filament length. During first operation, it can be necessary to extend the cutting filament many times.

Only for Art. 9872/9874: The cutting filament must not be extended in working position **3**.

1. Start the trimmer.
2. Hold the trimmer head ① parallel to the ground and shortly tap onto a solid surface (avoid constant pressure for extended periods).

The cutting filament ⑲ is automatically extended with a mechanism that can be heard and adjusted to the correct length with the filament limiter ⑲. If necessary tap many times again and again.

### 4. MAINTENANCE



#### **DANGER! Risk of injury!**

**Cut injury when the product starts accidentally.**

→ Wait for the cutting filament to stop and disconnect the product from the mains before you maintain the product.

#### **To clean the trimmer [Fig. M1]:**



#### **DANGER! Risk of injury!**

**Risk of injury and risk of damage to the product.**

→ Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).  
→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

#### **The airflow slots must always be clean.**

1. Clean the airflow slots ⑳ with a soft brush (do not use a screwdriver).
2. Clean all movable parts after each operation. Especially remove any grass and dirt from the protective cover ㉑.

### 5. STORAGE

#### **To put into storage:**

The product must be stored away from children.

1. Disconnect the trimmer from the mains.
2. Clean the trimmer (see 4. MAINTENANCE).
3. Store the trimmer in a dry, enclosed and frost-free place.

#### **Disposal:**

(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



#### **IMPORTANT!**

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

## 6. TROUBLESHOOTING



**DANGER! Risk of injury!**

**Cut injury when the product starts accidentally.**

→ Wait for the cutting filament to stop and disconnect the product from the mains before you troubleshoot the product.

To replace the filament cassette [Fig. T1/T2/T3]:



**DANGER! Risk of injury!**

**Risk of injury from metal cutting parts!**

→ Do not use metal cutting parts or replacement parts and accessories not approved by GARDENA.

→ Only use original GARDENA Filament Cassettes.

If the wear rib 29 is no longer visible, the cassette cover 21 must be replaced. Contact the GARDENA Service.

You can order the Replacement Filament Cassettes from your GARDENA dealer or directly from the GARDENA Customer Service.

### • GARDENA Filament Cassette for Trimmers Art. 5307

1. Push in cassette cover 21 on the two locking clips 22 at the same time and remove it.
2. Remove the filament cassette 23.
3. Remove all possible dirt of the filament cassette holder 24.
4. Pull approx. 15 cm of the cutting filament 18 out of the new filament cassette 23 through the hole in the plastic ring 25.
5. Put the cutting filament 18 through the metal sleeve 26.
6. Put the cutting filament 18 around the guide pin 27.
7. Put the filament cassette 23 into the filament cassette holder 24.
8. Attach the cassette cover 21 on the filament cassette holder 24 until both locking clips audibly engage.

*Make sure that the cutting filament is not squeezed.*

If the cassette cover 21 cannot be attached, turn the filament cassette 23 back and forth, until the filament cassette 23 is completely in the filament cassette holder 24.

An additional filament cassette 23 can be attached to the thread spool carrier 28 on the trimmer.

→ Push the filament cassette 23 onto the filament cassette carrier 28 until it engages.

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Trimmer does not cut</b>	Cutting filament is worn or too short.	→ Extend the cutting filament (see 3. OPERATION <i>To extend the cutting filament (Tip mechanism)</i> ).
	Filament cassette is empty.	→ Replace the filament cassette.
	Cutting filament is pulled into the cassette or welded.	→ Pull the cutting filament out of the filament cassette.
<b>Cutting filament cannot be extended or is used quickly</b>	Cutting filament became too dry and brittle (e.g. during the winter).	→ Put the filament cassette in water for approx. 10 hours.
	Cutting filament frequently touched hard objects.	→ Prevent the cutting filament from touching hard objects.
<b>Trimmer does not start</b>	Engine is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.
<b>Trimmer can no longer be stopped</b>	Start lever is stuck.	→ Disconnect the trimmer from the mains and loosen the start lever.



**NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.**

## 7. TECHNICAL DATA

Trimmer	Unit	Value (Art. 9870)	Value (Art. 9872)	Value (Art. 9874)
<b>Rated Power</b>	W	450	550	650
<b>Mains voltage</b>	V (AC)	230	230	230
<b>Mains frequency</b>	Hz	50	50	50
<b>Cutting width</b>	cm	25	28	28

Trimmer	Unit	Value (Art. 9870)	Value (Art. 9872)	Value (Art. 9874)
<b>Rpm of filament cassette</b>	R/min.	11800	11500	11500
<b>Cutting filament supply</b>	m	6	6	6
<b>Cutting filament feed</b>		Tip mechanism	Tip mechanism	Tip mechanism
<b>Weight</b>	kg	2.6	2.8	3.0
<b>Sound pressure level L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>				
<b>Uncertainty k<sub>PA</sub></b>	dB (A)	2.5	2.5	2.5
<b>Sound power level L<sub>WA</sub><sup>2)</sup>: measured/guaranteed</b>				
<b>Uncertainty k<sub>WA</sub></b>	dB (A)	94 / 95 1	95 / 96 1	95 / 96 1
<b>Hand/arm vibration a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>				
<b>Uncertainty k<sub>vhw</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2.5 1.5	3.2 1.5	2.5 1.5

Measuring process complying with: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.**

## 8. ACCESSORIES

**GARDENA Filament Cassette** As replacement for consumed filament cassettes. **Art. 5307 for trimmers**

**GARDENA Replacement Cassette Cover** Available via the GARDENA Service.

**GARDENA Wheel set for trimmer (only for Art. 9872/9874)** For easy cutting of lawn edges. **Art. 9880**

## 9. SERVICE/WARRANTY

### Service:

Please contact the address on the back page.

### Warranty statement:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH grants a warranty for all original GARDENA new products for two years from the date of original purchase from the retailer, provided that the devices have been for private use only. This manufacturer's warranty does not apply to products acquired second hand.

This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product has been used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to open or repair the product.
- Only Original GARDENA replacement parts and wear parts have been used for operation.
- Presentation of the receipt

Normal wear and tear of parts and components (such as blades, blade fixing parts, turbines, light bulbs, V-belts/toothed belts, impellers, air filters, spark plugs), visual changes, wear parts and consumables are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty is limited to replacement and repair of products in accordance with the abovementioned conditions. The manufacturer's warranty does not constitute an entitlement to lodge other claims against us as a manufacturer, such as for damages. This manufacturer's warranty does **not**, of course, affect statutory and contractual warranty claims against the dealer/retailer.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

In case of a warranty claim, please return the faulty product, together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to the service address.

### Consumables:

The filament cassette and the cassette cover are consumables and are not included in the warranty.

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produkansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>





**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CNPJ: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9870-20.960.03/1019

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com